

European Commission (欧州委員会) は、2021年6月28日に、公式に、変化する労働の世界における労働者の健康及び安全を保障するための新たな戦略的枠組み骨格 (2021年~2027年) を立ち上げました。

この情報は、次の eurogip info の 2021年6月30日版に掲載されていました。



本稿ではこのような最新の動向について、速報します。

なお、“EU STRATEGIC FRAMEWORK ON HEALTH AND SAFETY AT WORK 2021—2027” の原典は、次のウェブサイトからダウンロードできます。

[https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/en/ip\\_21\\_3170](https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/en/ip_21_3170)

この資料の作成年月 2021年7月

この資料の作成者 中央労働災害防止協会技術支援部国際課

[この資料の名称] : The new EU strategic framework on OSH is published (労働安全衛生に関する欧州連合の新たな戦略的骨格が公表されました。) の要約版

[ この資料の所在 ] : <https://eurogip.fr/en/the-eu-strategic-framework-on-osh-for-2021-2027-is-published/>  
28<sup>th</sup>, June 2021

[著作権について]:次のとおり (特に、赤字アンダーライン部分)、出典を明記すれば、転載等は許容されています。

Copyright notice

© European Union, 1995-2021

The Commission's reuse policy is implemented by the Commission Decision of 12 December 2011 on the reuse of Commission documents.

Unless otherwise indicated (e.g. in individual copyright notices), content owned by the EU on this website is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) licence. This means that reuse is allowed, provided appropriate credit is given and changes are indicated.

You may be required to clear additional rights if a specific content depicts identifiable private individuals or includes third-party works. To use or reproduce content that is not owned by the EU, you may need to seek permission directly from the rightholders. Software or documents covered by industrial property rights, such as patents, trade marks, registered designs, logos and names, are excluded from the Commission's reuse policy and are not licensed to you.

(この資料作成者のコメント：上記のプレス発表文を本稿では「英語原文—日本語仮訳」として、次に紹介します。また、*European Commission press release* の「英語原文—日本語仮訳」については別記に、また、この“*EU STRATEGIC FRAMEWORK ON HEALTH AND SAFETY AT WORK 2021—2027*”の原典 (A-4 版で 22 ページあります。) の「英語原文—日本語仮訳」については、別途紹介します。)

<p>Today, the European Commission officially launched its new strategic framework for ensuring the health and safety of workers in a changing world of work. It covers the period 2021-2027.</p>	<p>本日、欧州委員会は、変化する労働の世界において労働者の健康及び安全を確保するための新たな戦略的枠組みを正式に発表しました。この枠組みは、2021 年から 2027 年までを対象としています。</p>
<p>The three main objectives are:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Anticipating and managing change in the new world of work:</b> To ensure safe and healthy workplaces during the digital, green and demographic transitions, the Commission will review the Workplaces Directive and the Display Screen Equipment Directive and update protective limits on asbestos and lead. It will prepare an EU-level initiative related to mental health at work that assesses emerging issues related to workers' mental</li></ul>	<p>主な目的は次のとおり 3 つあります。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● <b>新しい労働の世界における変化の予測及び管理：</b> デジタル化、グリーン化及び人口動態への移行期に安全で健康的な職場を確保するため、欧州委員会は、職場指令及びディスプレイスクリーン機器指令を見直し、石綿及び鉛の保護基準を更新します。また、労働者のメンタルヘルスに関連する新たな問題を評価し、行動のためのガイダンスを提示し、職場におけるメンタルヘルスに関連する EU レベルの戦略を準備します。</li></ul>

<p>health and puts forward guidance for action.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Improving prevention of work-related diseases and accidents:</b> This strategic framework will promote a ‘vision zero’ approach to eliminate work-related deaths in the EU. The Commission will also update EU rules on hazardous chemicals to combat cancer, reproductive, and respiratory diseases.</li> <li>● <b>Increasing preparedness for possible future health threats:</b> Drawing lessons from the current pandemic, the Commission will develop emergency procedures and guidance for the rapid deployment, implementation and monitoring of measures in potential future health crises, in close cooperation with public-health actors.</li> </ul> <p>The aftermath of Covid-19, digitalisation and ecological transition are causing unprecedented changes in the nature of work, workplaces and the way we work. They have been taken into account in the new strategic framework which aims to mobilise the EU institutions, Member States, social partners and other stakeholders.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>労働関連の疾病及び事故の予防を改善します。:</b> この戦略的枠組みは、EUにおける労働関連死をなくすための「ビジョン・ゼロ」アプローチを推進します。また、欧州委員会は、がん、生殖器系及び呼吸器系の疾患と闘うために、危険な化学物質に関する EU 規則を更新します。</li> <li>● <b>将来起こりうる健康上の脅威に対する備えを強化します。:</b> 欧州委員会は、今回のパンデミックの教訓を生かし、公衆衛生関係者との緊密な協力のもと、将来起こりうる健康危機において対策を迅速に展開、実施及び監視するための緊急手順及び指針を策定します。</li> </ul> <p>Covid-19 の余波、デジタル化及びエコロジー化への移行は、労働の性質、作業場所及び働き方にかつてない変化をもたらしています。これらは、EU の機関、加盟国、社会的パートナー及びその他の利害関係者を動員することを目的とした新しい戦略的枠組みにおいて考慮されています。</p>
--	--

(別記)

[資料の名称]: [European Commission press release:](#)

Occupational safety and health in a changing world of work\_Brussels, 28 June 2021(変化する労働の世界における労働安全衛生、2021年6月28日、ブラッセル)

[資料の所在]: [https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/en/ip\\_21\\_3170](https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/en/ip_21_3170)

<p>The COVID-19 pandemic has shown how crucial occupational health and safety (OSH) is for protecting workers' health, for the functioning of our society, and for the continuity of critical economic and social activities. In this context, today the Commission is renewing its commitment to update occupational safety and health rules by adopting <b>the EU strategic framework on health and safety at work 2021-2027</b>. It sets out the key actions needed to improve workers' health and safety over the coming years.</p>	<p>COVID-19 のパンデミックは、労働者の健康を守り、社会の機能を維持し、重要な経済及び社会活動を継続するために、労働安全衛生（OSH）がいかに重要であるかを示しました。このような状況を踏まえ、本日、欧州委員会は、「<b>職場の安全衛生に関する EU 戦略的枠組み 2021-2027</b>」を採択し、労働安全衛生規制を更新するという約束を新たにしています。</p> <p>これは、今後数年間にわたって労働者の安全衛生を向上させるために必要な主要な行動を定めたものです。</p>
<p>This new strategy focuses on three cross-cutting objectives, namely managing <b>change</b> brought by green, digital and demographic transitions as well as changes to the traditional work environment, improving <b>prevention</b> of accidents and illnesses, and increasing <b>preparedness</b> for any potential future crises.</p>	<p>この新戦略では、3 つの横断的な目標に焦点を当てています。すなわち、グリーン化、デジタル化及び人口動態の変化並びに従来の労働環境の変化がもたらす<b>変化</b>の管理、事故や病気の<b>予防</b>の改善そして将来起こりうる危機への<b>備え</b>の強化です。</p>
<p>Over the past decades, progress has been made – for example, fatal accidents at work in the EU have decreased by about 70% since between 1994 and 2018 – but more remains to be done.</p> <p>Despite this progress, there were still more than 3,300 fatal accidents and 3.1 million non-fatal accidents in the EU-27 in 2018. More than 200,000 workers</p>	<p>過去数十年の間に、進歩が見られました。例えば、EU における労働中の死亡事故は、1994 年から 2018 年の間に約 70%減少していますが、さらに多くのことがなされなければなりません。</p> <p>このような進歩にもかかわらず、2018 年には EU 加盟 27 か国で 3,300 件以上の死亡事故及び 310 万件の非死亡事故が発生しています。また、毎年 20 万人以上</p>

die each year from work-related illnesses. The updated framework will help to mobilise EU institutions, Member States and social partners around common priorities on workers' protection. Its actions will also help to reduce healthcare costs and support businesses, including SMEs, to become more productive, competitive and sustainable.

Executive Vice President for an Economy that Works for People, Valdis **Dombrovskis**, said: “The EU's legislation on occupational safety and health is essential for protecting almost 170 million workers, peoples' lives and the functioning of our societies. The world of work is changing, driven by green, digital and demographic transitions. Healthy and safe work environments also reduce costs for people, businesses and society as whole. That is why maintaining and improving protection standards for workers remains a priority for an economy that works for people. We need more EU action to make our workplaces fit for the future.”

Commissioner for Jobs and Social Rights, Nicolas Schmit, said: “Principle 10 of the European Pillar of Social Rights gives workers the right to a high level of protection of their health and safety at work. As we build back better from the crisis, this principle should be at the centre of our action. We must commit to a ‘vision zero’ approach when it comes to work-related deaths in the EU. Being healthy at work is not only about our physical state, it is also about our mental health and well-being.”

の労働者が業務上の疾病で亡くなっています。

最新の枠組みは、労働者保護に関する共通の優先事項のもとに、EU の機関、加盟国及び社会的パートナーを動員するのに役立ちます。

また、その活動は、医療費を削減し、中小企業を含む企業がより生産的で競争力のある持続可能な企業になることを支援します。

バルディス・ドムロフスキス「人々のために働く経済」担当上級副総裁は次のように述べています。「労働安全衛生に関する EU の法律は、約 1 億 7,000 万人の労働者、人々の生活そして社会の機能を守るために不可欠です。労働の世界は、グリーン化、デジタル化及び人口動態の変化によって変化しています。健康で安全な職場環境は、人、企業及び社会の全体のコスト削減にもつながります。だからこそ、労働者の保護基準を維持し、及び向上させることは、人々のために働く経済のための優先事項であり続けるのです。私たちの職場を将来に向けて適切なものにするために、EU のさらなる行動が必要です。」

ニコラ・シュミット欧州委員会仕事及び社会権担当委員は次のように述べています。「「欧州社会権の柱」の第 10 原則は、労働者に職場での健康及び安全を高水準で保護する権利を与えています。私たちが危機から立ち直るためには、この原則を私たちの行動の中心に据えるべきです。私たちは、EU における業務上の死亡事故に関して、「ビジョン・ゼロ」のアプローチを約束しなければなりません。職場で健康であることは、身体的な状態だけでなく、精神的な健康及び幸福にもつながるのです」。

<p><b>Three key objectives: change, prevention and preparedness</b></p> <p>The strategic framework focuses on three key objectives for the coming years:</p> <p><b>1. Anticipating and managing change in the new world of work:</b> To ensure safe and healthy workplaces during the digital, green and demographic transitions, the Commission will review the Workplaces Directive and the Display Screen Equipment Directive and update protective limits on asbestos and lead. It will prepare an EU-level initiative related to mental health at work that assesses emerging issues related to workers' mental health and puts forward guidance for action.</p> <p><b>2. Improving prevention of work-related diseases and accidents:</b> This strategic framework will promote a 'vision zero' approach to eliminate work-related deaths in the EU. The Commission will also update EU rules on hazardous chemicals to combat cancer, reproductive, and respiratory diseases.</p> <p><b>3. Increasing preparedness for possible future health threats:</b> Drawing lessons from the current pandemic, the Commission will develop emergency procedures and guidance for the rapid deployment, implementation and monitoring of measures in potential future health crises, in close cooperation with public-health actors.</p>	<p><b>3つの重要な目標：変化、予防及び準備</b></p> <p>戦略的フレームワークでは、今後数年間の3つの重要な目標に焦点を当てています。</p> <p><b>1. 新しい労働の世界における変化を予測し、管理する。:</b> デジタル化、グリーン化及び人口動態への移行期に安全で健康的な職場を確保するため、欧州委員会は、職場指令及びディスプレイスクリーン機器指令を見直し、石綿及び鉛の保護基準を更新します。また、労働者のメンタルヘルスに関連する新たな問題を評価し、行動のためのガイダンスを提示します、職場におけるメンタルヘルスに関連するEUレベルの戦略を準備します。</p> <p><b>2. 作業関連の疾病及び事故の予防を改善します。:</b> この戦略的枠組みは、EUにおける作業関連死をなくすための「ビジョン・ゼロ」アプローチを推進します。また、欧州委員会は、がん、生殖器系及び呼吸器系の疾患と闘うために、危険な化学物質に関するEU規制を更新します。</p> <p><b>3. 将来起こりうる健康上の脅威に対する備えを強化します。:</b> 現在のパンデミックを教訓に、欧州委員会は、公衆衛生関係者との緊密な協力のもと、将来起こりうる健康危機における対策の迅速な展開、実施及び監視のための緊急手順及びガイダンスを策定します。</p>
<p>The actions in the strategic framework will be implemented through (i) strong social dialogue, (ii) a strengthened evidence based policy-making, (iii) improved enforcement and monitoring of existing EU legislation, (iv) awareness-raising, and (v) mobilising funding to invest into occupational safety and health, including from EU funds like the Recovery and Resilience Facility and Cohesion policy funds.</p>	<p>戦略的枠組みの行動は、(i)強力な社会対話、(ii)証拠に基づく政策立案の強化、(iii)既存のEU法の施行及び監視の改善、(iv)意識向上、(v)復興及び回復基金並びに団結政策基金のようなEU基金を労働安全衛生への投資のための資金の動員、を通じて実施されます。</p>

<p>The Commission also calls on Member States to update their national occupational safety and health strategies to ensure that the new measures reach the workplace. Beyond EU borders, the Commission will also continue playing a leading role in promoting high occupational safety and health standards globally.</p>	<p>また、欧州委員会は加盟国に対し、新たな措置が職場に行き渡るよう、国家労働安全衛生戦略を更新するよう求めています。欧州委員会は、EU の枠を超えて、世界的に高い労働安全衛生基準を推進する上で、引き続き主導的な役割を果たしてきます。</p>
--	---

<p><b>Background</b></p> <p>The update of the EU strategic framework on health and safety at work for 2021-2027 in light of the COVID-19 pandemic is part of the <a href="#">Commission Work Programme for 2021. The European Pillar of Social Rights</a> underlines in its principle 10 that “Workers have the right to a high level of protection of their health and safety at work.”</p> <p>At the <a href="#">Porto Social Summit</a> on 7 May 2021, all partners renewed their commitment to implementing the Pillar and a strong social Europe in the Porto Social Commitment. They committed to “support fair and sustainable competition in the Internal Market”, including through “healthy working places and environments.”</p> <p>The previous <a href="#">EU Strategic Framework on Health and Safety at Work 2014-2020</a> focused among others on prevention of work-related diseases, addressing demographic change and implementation of legislation. Key achievements include three successive updates of the Carcinogens and Mutagens Directive and the European Agency for Safety and Health at Work</p>	<p><b>背景</b></p> <p>COVID-19 パンデミックを踏まえた 2021 年から 2027 年までの労働における安全衛生に関する EU 戦略的枠組みの更新は、<a href="#">2021 年の欧州委員会作業計画</a>の一部となっています。<a href="#">欧州社会権の柱</a>は、その原則 10 で、「労働者は、職場における健康と安全を高水準で保護する権利を有する。」と強調しています。</p> <p>2021 年 5 月 7 日に開催された<a href="#">ポルト・ソーシャル・サミット</a>では、すべてのパートナーが「ポルト・ソーシャル・コミットメント」において、「柱」及び「強い社会的欧州」の実施に向けたコミットメントを更新しました。彼等は、「健全な作業場所及び環境」を含め、「域内市場における公正で持続可能な競争を支援する。」ことを約束しました。</p> <p>前回の「<a href="#">職場の安全衛生に関する EU 戦略フレームワーク 2014-2020</a>」では、特に作業関連疾患の予防、人口動態の変化への対応及び法律の実施に重点が置かれました。</p> <p>主な成果としては、がん原性物質及び変異原性物質指令の 3 回にわたる更新、欧州労働安全衛生機構（EU-OSHA）のガイドライン及び COVID-19 を含む使用者</p>
---	---

<p>(EU-OSHA) guidelines and online tools for employers, including on COVID-19.</p> <p>The new framework draws on input from a broad range of stakeholders. This includes an EU-OSHA report on national occupational safety and health strategies, reports, recommendations and hearings with the European Parliament, several Council conclusions, exchanges with social partners and independent experts, a <b>public consultation</b>, and the opinion of the Advisory Committee on Safety and Health at Work (ACSH) and the Senior Labour Inspectors Committee (SLIC).</p>	<p>向けオンラインツールがあります。</p> <p>新しい枠組みは、幅広い利害関係者からの意見を取り入れています。これには、各国の労働安全衛生戦略に関する EU-OSHA の報告書、欧州議会との報告・勧告及び公聴会、いくつかの理事会の結論、社会的パートナー及び独立した専門家との意見交換、<b>パブリック・コンサルテーション</b>、労働安全衛生諮問委員会 (ACSH) 及び上級労働監督官委員会 (SLIC) の意見が含まれています。</p>
---	---

<p><b>For More Information</b></p> <p><a href="#">EU Strategic Framework on Health and Safety at Work 2021-2027 Staff Working Document accompanying the Strategic Framework</a></p> <p><a href="#">Synopsis report accompanying the Strategic Framework</a></p> <p><a href="#">Q&amp;A: the new EU strategic framework on health and safety at work</a></p> <p><a href="#">Factsheet: Occupational safety and health in a changing world of work</a></p>	<p>さらなる情報源</p> <p><a href="#">労働における健康及び安全に関する EU 戦略的枠組み 2021-2027 戦略的枠組みに付随するスタッフ作業文書</a></p> <p><a href="#">戦略的枠組みに付随する概要レポート</a></p> <p><a href="#">Q&amp;A: 労働における健康及び安全に関する新しい EU 戦略的枠組み</a></p> <p><a href="#">ファクトシート 変化する労働の世界における労働安全衛生</a></p>
--	--